

Di Sekant Leta Weh Paal Rait tu di Cherch da KORINT

Weh dis leta di taak bowt

Dis leta mi rait wen Paal mi-di ga wahn haad taim wid di cherch da Korint. Som a di memba dehn reeli mi-di kohn gens Paal haad-wan, bot hihn mi shoa dehn humoch hihn mi waahn mek op wid dehn, ahn ih mi reeli hapi dat eevn doa ih mi hafu deel haad wid dehn, aftawodz dehn mi did kohn rong ahn ton fahn dehn sin ahn mek op wid Paal.

Eena di fos paat a di leta, Paal mi eksplayn tu dehn wai ih mi hafu deel soh haad wid dehn wen dehn mi kohn gens ahn, ahn tel dehn how ih mi hapi fi mek dehn get paas dat. Afta dat, ih bayg dehn fi tek op wahn kalekshan fi help dehn bileeva da Judeeya. Eena di laas chapta dehn, Paal mi hafu rimain som a di peepl dehn weh mi-di paas dehnsel aaf az chroo chroo apasl, dat da hihn, Paal, da-mi di reel apasl. Dehn mi-di akyooz Paal seh dat hihn da-mi wahn faals apasl.

How dis leta set op

Inchrodokshan *1:1-11*

Paal ahn di cherch da Korint *1:12-7:16*

Di kalekshan fi di bileeva dehn da Judeeya *8:1-9:15*

Paal difen ih atariti az wahn apasl *10:1-13:10*

Paal laas werd dehn eena dis leta *13:11-13*

¹ Dis leta da fahn mee, Paal, weh da wahn apasl a Krai Jeezas, kaa dat da weh Gaad waahn. Ah di rait dis leta lang wid wi brada Timoti.

Wi di rait tu di cherch da Korint Siti, ahn tu aala Gaad peepl dehn aal oava Akaiya.

² Wi di pray seh dat Gaad wi Faada ahn wi Laad Jeezas Kraiss gi unu grays ahn pees eena unu haat.

Gaad wahn komfert aala wi

³ Wi prayz Gaad, weh aal mersi kohn fram. Hihn da di Faada a wi Laad Jeezas Kraiss, ahn hihn da di Gaad weh gi wi aal di komfert weh wi need.

⁴ Hihn komfert wi eena aala wi chroblz, soh dat wee ku komfert dehn wan weh di goh chroo fi dehn oan chroblz tu. Wi komfert dehn wid di sayhn komfert weh Gaad gi wee.

⁵ Kaa jos laik how wee sofa plenti sayka weh wee bilangz tu Kraiss, sayhn way, hihn gi wee lata komfert.

⁶ If wi di sofa, da fi unu benefit, ahn fi mek unu geh sayv. Kaa wen Gaad komfert wee, da fi mek wee ku komfert unu, ahn inkorij unu. Den unu wahn ku ga di payshens fi goh chroo di sayhn sofarin dehn weh wee di goh chroo.

⁷ Wi ga evri kanfidens eena unu, dat az unu shayr eena fi wee sofarin, unu wahn shayr eena Gaad komfert tu.

⁸ Mi bradaz ahn sistaz, Ah waahn unu noa bowt di chroblz weh wi mi gaahn chroo wen wi mi dehn eena Aysha dischrik. Wi sofarin mi soh terabl dat wi mi tink dat wi neva mi wahn mek it owt alaiv.

⁹ In fak, wi mi tink dat wi mi wahn ded fi chroo. Bot dis mek wi stap chros eena wiself, ahn staat chros eena Gaad weh ku rayz op peepl bak fahn di ded.

¹⁰ Gaad mi did sayv wi fahn di terabl daynja a det, ahn wee ga fi wee hoap eena hihn, soh wee noa fi shoar dat hihn wahn kip aan di sayv wi.

¹¹ Gaad wahn bles wi sayka weh unu pray fi wi. Ahn sayka dat, lata peepl wahn tank Gaad kaa soh moch a dehn pryaaaz fi mek wi stay sayf geh ansa.

Paal chaynj ih plan dehn

¹² Wan ting deh weh wi prowld bowt: wi kanshans klyaa dat wi mi aalwayz deel wid unu eena wahn aanis ahn sinsyaa ahn gaadli way wen wi mi deh wid unu. Wi mi aalwayz pen pahn Gaad grays,* ahn noh pahn wi oan hyooman wizdom. Dat da how wi ak tuwaadz evribadi, espeshali unu.

¹³⁻¹⁴ Wi noh di rait notn tu unu weh unu kyaahn reed ahn andastan. Ah hoap dat wan a deez dayz unu wahn andastan wi eena evriting, eevn doa unu noh andastan wi soh gud rait now, soh dat pahn da Day wen di Laad Jeezas kohn bak, unu wahn ku bee az prowld a wee, laik how wee prowld a unu.

¹⁵ Ah mi soh shoar dat unu soh prowld a wee, dat Ah mi plan fi kohn luk fi unu fos; den unu wahn benefit fahn mi vizit too taim.

¹⁶ Kaa Ah mi waahn kohn si unu pahn mi way tu Masidoanya, ahn pahn mi way bak fahn deh, den unu kuda mi sen mi pahn mi way tu Judeeya.

¹⁷ Unu mosi di wanda if Ai da laik dehn peepl eena dis werl weh kyaahn mek op dehn main bowt notn; wan spel dehn seh “Yes” ahn di neks minit dehn seh “No.”

* **1:12 grays:** Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

¹⁸ Az shoar az Gaad neva tel lai, wi werd tu unu da-mi aalwayz “Yes” ahn neva “No.”

¹⁹ Kaa Jeezas Kraiss, Gaad Son, weh mee ahn Sailas† ahn Timoti mi tel unu bowt, da noh sohn-badi weh seh “Yes” wan minit ahn “No” di neks. Bot Jeezas da aalwayz Gaad “Yes.” Hihn aalwayz agree wid Gaad.

²⁰ Kaa chroo Jeezas evri wan a Gaad pramis dehn kohn chroo. Dat da weh mek wi seh “Aymen”‡ eena Jeezas Kraiss naym enitaim wi di gi Gaad gloari.

²¹ Da Gaad da di Wan weh mek wi stan op schrang fi Kraiss; da hihn pik wee ahn gi wi di powa fi du fi hihn werk.

²² Hihn don put fi hihn stamp pahn wee fi shoa dat wee da fi hihn oan peepl. Ahn ih put ih Spirit eena wi haat fi mek wi noa dat wi wahn geh aal weh ih ga fi wi.

²³ Now Ah kaal pahn Gaad az witnis dat Ah di tel di chroot! Di reezn Ah neva kohn bak da Korint da kaa Ah neva waahn hert unu nohmoh.

²⁴ Now, wi noh di chrai fi tel unu weh unu fi bileev, kaa unu fayt eena Jeezas schrang. Insteda dat, wi di werk tugeda wid unu fi mek unu rijais.

2

¹ Soh Ah mek op mi main noh fi mek unu feel soh sad pahn mi neks vizit.

² Kaa if Ah mek unu feel sad, den da hoo els wahn mek Ah feel hapi, eksepe unu sayhn wan weh Ah mi mek feel sad?

† **1:19** Er: *Silvaanas*. ‡ **1:20** Dehn yooz di werd “Aymen” ya fi meen “yes” tu.

³ Dat da wai Ah mi rait tu unu da way deh, soh dat wen Ah kohn si unu, di veri wan dehn weh sopoas tu mek mi hapi, noh wahn mek Ah feel sad. Kaa Ah noa seh fi chroo, dat wen Ai hapi, aala unu wahn hapi tu.

⁴ Kaa ih mi hert mi bad fi rait da leta tu unu; ih mi brok mi haat, ahn ih oanli mek Ah krai. Ah neva rait tu unu fi mek unu feel sad, bot fi mek unu noa humoch Ah lov unu.

*Fagiv dehn wan weh
du bad tingz tu unu*

⁵ Now, Ah noh waahn egzajarayt, bot eena sohn wayz, da man weh kaaz aal di chrobl hert aala unu moa dan how ih hert mee.

⁶ Moas a unu don kadem di man fi weh ih du, ahn dat da inof ponishment far ahn.

⁷ Soh den, unu shuda fagiv ahn, ahn inkorij ahn, soh dat ih noh geh soh sad dat ih noh eevn waahn goh aan.

⁸ Soh pleez mek shoar dat ih noa dat unu lov ahn.

⁹ Di reezn wai Ah rait tu unu, da fi tes unu fi si if unu redi fi obay evriting weh Ah tel unu fi du.

¹⁰ Ai fagiv enibadi weh unu fagiv. Ahn wen Ai fagiv dehn, if eniting deh fi fagiv, Ah du it fi fi unu sayk, wid Kraiss az mi witnis.

¹¹ Ah du dat soh dat Saytan kyaahn owtsmaat wi eena notn. Kaa wi noa gud-wan weh aal hihn di plan op eena fi hihn main gens wi.

Paal chrobl eena Chroawaz

¹² Wen Ah reech Chroawaz Siti fi preech di Gud Nyooz bowt Kraiss, Ah si dat di Laad mi don mek wahn way fi mek Ah werk deh.

¹³ Bot mi main neva deh at eez, kaa Ah neva fain mi brada Taitos deh. Soh Ah seh gudbai tu di peepl dehn deh, ahn gaan aan tu Masidoanya.

Vikchri chroo Jeezas

¹⁴ Ah giv tanks tu Gaad, weh aalwayz leed wi eena Kraiss vikchri maach. Ahn now, ih di yooz wee fi spred di Gud Nyooz evriway, dat peepl ku noa Kraiss, ahn fi noa hihn da laik di smel a wahn sweet perfyoom.

¹⁵ Kaa wee da jos laik di smel a insens, weh Kraiss di aafa op tu Gaad, ahn dis smel di spred monks dehn wan weh di geh sayv, ahn monks dehn wan weh deh pahn di road tu dischrokshan.

¹⁶ Fi dehn peepl weh deh pahn dehn way tu dischrokshan, wee da wahn bad smel weh leed tu det; bot wee da wahn sweet smel tu dehn wan weh di geh sayv. Akchwali, nobadi noh fit fi du dis werk.

¹⁷ Yu si, wee da noh laik lata peepl weh waahn geh rich aafa preech Gaad mesij. Bot wee preech di Werd a Gaad wid di atariti weh Kraiss gi wi, ahn wid wahn sinsyaa haat fronta Gaad, kaa da hihn sen wi.

3

Di nyoo agreement bitween Gaad ahn man.

¹ Ih mait song laik wi di staat tu prayz op wiself agen, noh chroo? Bot wee da noh laik sohn peepl weh hafu bring rekomendayshan leta tu unu, er aks unu fi eni.

² Kaa unu unuself da fi wee rekomendayshan leta. Fi unu laif da wahn leta weh rait dong pahn fi

wee haat, ahn evribadi ku noa ahn si di gud werk weh wi du monks unu.

³ Evribadi ku si dat Kraiss rait dis leta ihself ahn sen it wid wee. Dis leta neva rait wid ink, bot wid di Spirit a di livin Gaad. Ih neva kaav owt eena stoan,* bot pahn peepl haat.

⁴ Wi ku seh aala dehnya ting kaa wi noa fi chroo dat wi ku chros Gaad sayka Kraiss.

⁵ Da noh dat wee tink seh wee ku du eniting bai wiself; da Gaad gi wi di powa fi du aal weh wi du.

⁶ Da Gaad mek wee fit fi bee fi hihn servant dehn fi di nyoo agreement weh hihn mek wid fi hihn peepl. Dis nyoo agreement da fahn di Hoali Spirit; da noh fahn no laa weh rait dong. Kaa da Laa deh bring det, bot di Spirit gi laif.

⁷ Now, di Laa weh mi kaav owt eena stoan mi kandem wi tu det. Wen Gaad mi gi Moaziz da Laa deh, Moaziz fays mi-di shain soh moch wid di braitnis a Gaad dat di peepl dehn kudn eevn luk pahn it fi tu lang, eevn doa di braitnis don mi-di fayd weh.

⁸ Soh, if di Laa weh bring det kohn wid soh moch gloari,† den weh yu tink a di nyoo agreement weh di Spirit bring?

⁹ If di oal agreement weh bring det mi ga soh moch gloari, den di nyoo wan weh mek wi bee rait wid Gaad ga eevn moa!

¹⁰ In fak, di fos gloari weh di oal agreement mi ga da noh notn tu di gloari weh di nyoo wan ga.

¹¹ Soh, if di oal agreement, weh geh put wan said, mi ga soh moch gloari, den di nyoo wan, weh

* **3:3** Gaad gi Moaziz di Laa weh mi kaav pahn stoan. † **3:8** **gloari:** Dat meen di sayhn ting laik braitnis.

wahn laas fareva, ga moch moa. Di ting weh neva mi sopoas tu laas lang, ga gloari. Soh den da wan weh wahn laas fareva ful op wid eevn moa gloari.

¹² Now den, sayka weh wi ga dat fi luk faawod tu, wi noh hafu frayd fi taak owt playn fi Gaad ataal.

¹³ Wee da noh laik Moaziz weh mi kova ih fays soh dat di peepl a Izrel dehn kudn si dat di gloari pahn ih fays mi-di fayd weh.

¹⁴ Bot jos laik how Moaziz fays mi kova op, sayhn way, da jos laik di peepl a Izrel dehn main mi kova oava wid wahn vayl, soh dat dehn noh andastan di chroot bowt di Laa wen dehn reed it. Oanli wen dehn bileev eena Krais da vayl ku geh tek weh fahn aafa dehn main.

¹⁵ Eevn op tu tudeh day, wen dehn di reed di Laa weh Gaad gi Moaziz, dehn stil noh andastan.

¹⁶ Bot wen enibadi ton tu di Laad, Gaad mek di vayl kom aafa fi dehn main.

¹⁷ Now di Laad da di Spirit, ahn eniway wichpaa di Spirit a di Laad deh, peepl geh free.

¹⁸ Soh now dat Gaad don moov di vayl fahn aafa fi wee fays, di gloari a di Laad di shain owt fahn wee laik wahn miro; ahn da sayhn gloari weh kohn fahn di Laad, weh da di Spirit, wahn chaynj wi, mek wee bee moa laik hihn, ahn da gloari wahn geh moa ahn moa.

4

Chreja eena klay pat

¹ Soh den, laik how da Gaad eena ih mersi gi wi dis sheshal werk fi du, wi noh wahn gif op.

² Wee noh ga notn fi du wid dehn seekrit ahn shaymful tingz weh peepl du. Ahn wee noh di

chrai fool nobadi, ner twis Gaad mesij. Gaad da wi witnis dat wi di tel di chroot, soh dat ada peepl ku noa dat wee di tel di chroot.

³ Ahn eevn if dehn ga sohn peepl weh noh andastan dis mesij weh wee preech, ih wuda bee dehn wan weh deh pahn dehn way tu dischrokshan.

⁴ Dehn noh bileev weh wee di seh, kaa Saytan, weh da di gaad a dis werl, don blain dehn aiy, soh dat dehn kyaahn si di lait a di Gud Nyooz bowt di gloari a Krais, weh shoa wi egzakli weh Gaad stan laik.

⁵ Yu si, wee noh goh rong di preech bowt fi weeself; wee preech bowt di Laad Jeezas Krais. Aal wee seh bowt fi weeself, da dat wee da fi unu servant fi Jeezas sayk.

⁶ Da Gaad da di Wan weh seh, “Mek lait shain fahn owta di daaknis!” Da hihn weh mek fi hihn lait shain eena fi wee haat. Ahn da lait weh di shain fahn Krais fays mek wi noa di gloari a Gaad.

⁷ Stilyet, eevn doa wee ga dis chreja eensaida fi wee week badi, weh da jos laik kaman klay pat, wee noa dat di reel grayt powa kohn fahn Gaad, ahn noh fahn wee.

⁸ Lata taim wi ga chrobl pahn evri said, bot dat kyaahn baks wi een soh dat wi noh ga no way owt. Eevn wen wi noh noa weh fi du, wi neva giv op.

⁹ Dehn persikyoot wi, bot Gaad aalwayz deh wid wi; dehn nak wi dong, bot wi aalwayz get op ahn goh agen.

¹⁰ Yes, wi aalwayz deh eena daynja a det sayka weh wi serv Jeezas. Fi wee badi shayr eena fi hihn det, soh dat fi hihn laif ku shoa eena wee tu.

¹¹ Kaa wail wi di liv, wi aalwayz di geh ekspoz tu det soh dat peepl ku si Jeezas laif eena wi.

¹² Soh den, wee aalwayz di fays det soh dat unu ku noa spirichwal laif.

¹³ Da laik weh sohnbadi mi seh eena di Skripcha; dehn seh, “Ah mi bileev, soh Ah taak.” Wel, wee ga da sayhn kaina fayt, soh wee taak kaa wee bileev.

¹⁴ Wi noa dat di sayhn Gaad weh rayz op bak wi Laad Jeezas fahn di ded, wahn rayz wee op lang wid Jeezas; ahn den Gaad wahn kehr wee ahn unu da di sayhn plays weh hihn deh.

¹⁵ Yes, aala dis da fi fi unu sayk. Ahn az moa ahn moa peepl kohn fi bileev eena Krais, sayka di grays a Gaad, lata tanks wahn di goh op tu Gaad, ahn hihn wahn geh moa ahn moa gloari.

Wi set wi haat pahn dehn ting weh wi noh si

¹⁶ Dat da wai wi neva giv op. Eevn doa wi badi di ways weh, stilyet di spirit eena wi di geh schranga ahn schranga evri day.

¹⁷ Dehn lee bit a chrobl weh wi di goh chroo fi dis shaat taim da noh notn tu di hoal lata gloari weh wi wahn geh, weh wahn laas fareva.

¹⁸ Yu si, wee set wi haat pahn dehn ting weh wi kyaahn si, noh pahn dehn ting weh wi ku si. Dehn ting weh wi ku si noh laas lang, bot dehn ting weh wi kyaahn si wahn laas fareva ahn eva.

5

Wi nyoo badi eena hevn

¹ Wi noa dat dis badi weh wi liv eena now pahn dis ert da laik wahn tent. If dis tent geh dischrai, Gaad ihself wahn mek wahn nyoo wan fi wi, wan weh deh op da hevn, ahn weh wahn laas fareva.

² Da chroo dat wail wi di liv eena dis badi, wi di groan, kaa wi waahn put aan wi nyoo badi bad.

³ Wen wi put aan wi nyoo badi, wi noh jos wahn deh bowt widowt notn fi kova wi op.

⁴ Dehnya badi weh wi ga now da laik wahn hevi berdn weh di mek wi moan ahn groan. Da noh kaa wi waahn ded soh moch, bot wi waahn Gaad put aan di kaina badi pahn wi weh wahn liv fareva.

⁵ Gaad da di Wan weh don get wi redi fi dis chaynj, ahn hihn gi wi fi hihn Hoali Spirit soh dat wi ku noa dat weh hihn tel wi wahn hapm fi chroo.

⁶ Soh den, wi ku tek haat, eevn doa wi noa seh az lang az wi di liv eena dehnya badi ya, wi noh deh hoam wid di Laad yet;

⁷ kaa wi di liv bai weh wi bileev, noh jos bai weh wi ku si.

⁸ Soh mek wi tek korij. Ah noa wi wuda raada deh owta dehnya badi, kaa den wi wahn ku deh hoam wid di Laad Jeezas.

⁹ Soh, weda wi deh weh fahn hihn eena dis badi, er widowt dis badi, wi aalwayz du wi bes fi pleez hihn.

¹⁰ Kaa aala wi wahn hafu stan fronta Kraiss fi mek ih joj wi. Eech wan a wi wahn geh weh wi dizerv fi evriting weh wi du eena dis laif, weda gud er bad.

*Kraiss mek evriting rait
bitween wee ahn Gaad*

¹¹ Soh, sayka weh wi noa weh ih meen fi fyaa di Laad, wi chrai haad fi kanvins peepl fi ton tu di Laad. Gaad noa wi chroo ahn chroo, an Ah hoap dat eena unu haat unu noa wee gud tu.

¹² Wi noh di chrai tel unu dat wee soh gud. Bot wi di chrai fi gi unu wahn gud reezn fi bee proud a wi, soh dat unu ku ansa dehn wan weh boas bowt weh peepl luk laik pahn di owtsaid insteda how dehn stan eena dehn haat.

¹³ If weh wi di seh song kaina krayzi, den dat da bitween wee ahn Gaad. Bot if wi di taak sens, da fi fi unu benifit.

¹⁴ Da sayka di lov a Kraais mek Ah du weh Ah du. Laik how wee bileev dat wan man ded fi evribadi, den dat meen dat aala wi don ded tu di oal laif weh wi yoostu liv.

¹⁵ Jeezas don ded fi evribadi, soh dat aala dehn wan weh geh fi hihn nyoo laif noh wahn liv fi pleez fi dehnsel nohmoh. Insteda dat, dehn wahn liv fi pleez Kraais weh mi ded fi dehn, ahn rayz op bak fahn di ded fi sayka dehn.

¹⁶ Soh now wee noh joj nobadi laik how peepl weh da noh bileeva wuda joj dehn. Wee doz eevn joj Kraais laik dat, bot wi noh du dat agen.

¹⁷ Now wen sohn badi da wan wid Jeezas Kraais, dehn da wahn nyoo persn. Dehn da noh di saym agen, kaa da oal way a laif gaan, ahn evriting nyoo!

¹⁸ Da Gaad du aala dis. Ih mek wi get bak rait wid hihn chroo weh Jeezas Kraais du pahn di kraas. Now ih gi wee di speshal werk fi help mek ada peepl get rait wid Gaad tu.

¹⁹ Dat meen dat Gaad mi-di werk chroo Kraais fi

bring bak di peepl dehn a di werl tu ihself; ahn ih noh hoal dehn sin gens dehn nohmoh. Ih lef wee fi tel peepl di mesij bowt how dehn ku get bak rait wid Gaad.

²⁰ Soh den, Krais sen wee fi taak tu unu fi hihn. Wi di bayg unu jos laik da Krais ihself di bayg unu seh, “Kohn bak tu Gaad.”

²¹ Sayka wee, Gaad put aala fi wee sin pahn Krais, eevn doa hihn neva sin, soh dat wen wee da wan wid Krais, evriting get rait bitween wee ahn Gaad.

6

¹ Soh den, wee weh di werk tugeda wid Gaad di bayg unu fi mek gud yoos a di grays weh Gaad gi unu.

² Kaa Gaad seh,
“Wen di rait taim kohn,

Ah lisen tu yu,
ahn wen di day fi mek Ah sayv yu kohn,
Ah wahn help yu.”

Lisen tu mi; now da di rait taim. Tudeh da di day fi mek peepl geh sayv!

³ Wi di chrai liv eena wahn way soh dat nobadi kyaahn fain no faalt wid di werk weh wi di du. Wi noh waahn du notn fi kip bak nobadi fahn fain di Laad.

⁴ Bot eena evriting weh wi du, wee shoa dat wee reeli di serv Gaad fi chroo, kaa wen wi goh chroo wi chroblz ahn sofarin ahn haad taim, ih mek wi ga payshens.

⁵ Sohntaim dehn beet wi, ahn dehn pich wi eena jayl; wi geh hert eena raiyat, ahn wi werk til wi

waahn jrap; sohntaim wi eevn hafu goh widowt sleep ahn food.

⁶ Bot stil, wi proov dat wee di du Gaad werk bai di kleen laif weh wi liv, ahn bai wi andastandin, ahn payshens, ahn wi kainis ahn wi chroo lov, ahn di powa a di Hoali Spirit.

⁷ Wi mi faytful fi preech di chroot, ahn Gaad powa mi-di werk eena wi. Wen wi liv rait wid Gaad, dat da wi wepan weh wi yooz fi atak ahn fi difen wiself.

⁸ Weda er nat peepl aana wi er bring wi dong, weda dehn taak bad bowt wi er prayz wi, wee stil serv Gaad. Wee aanis, bot dehn stil seh dat wee noh di tel di chroot.

⁹ Evribadi noa wi, bot dehn goh aan laik dehn noh noa wi. Wi fays det evri day, bot si wi ya, wi stil livin. Wi geh sohn bad beetn, bot dehn stil noh kil wi.

¹⁰ Wi haat hevi, bot wi stil ku rijais. Wi poa, bot lata peepl geh rich chroo wee. Wee noh oan notn, bot stil evriting bilanz tu wee.

¹¹ Wi dyaa bradaz ahn sistaz da Korint, wi di tel di chroot wen wi seh dat wi oapm op wi haat tu unu.

¹² Wee da noh di wan dehn weh shet op wi haat fahn unu; da unu weh hoal bak unu lov fahn wee.

¹³ Ah di taak tu unu sayhn laik if unu da-mi mi oan pikni dehn. Oapm op unu haat tu wi noh, jos laik how wee mi du.

Wee da Gaad templ

¹⁴ Unu noh fi jain op wid nobadi weh noh bileev eena Jeezas. How gudnis ahn wikidnis wahn bee

paadna? Ahn how lait ahn daaknis wahn ku get lang?

¹⁵ How Kraiss ahn Saytan* wahn eva ku gree? Ahn weh sohnbadi weh bileev eena Kraiss ahn sohnbadi weh noh bileev ga fi du wid wan anada?

¹⁶ Eni aidal bizniz fi deh eena Gaad templ? No, kaa da wee da di templ a di livin Gaad. Da laik weh Gaad seh,

“Ai wahn liv eena fi mee peepl dehn.

Ah wahn waak monks dehn.

Ah wahn bee dehn Gaad,

ahn dehn wahn bee mai peepl.”

¹⁷ Ahn di Laad seh,

“Soh den, unu fi kom owt fahn monks dehn wan weh noh bileev.

Noh ga notn fi du wid dehn.

Unu noh fi ga notn fi du wid notn weh doti.

Den Ai wahn welkom unu.”

¹⁸ “Ai wahn bee unu Faada,

ahn unu wahn bee mi son ahn mi daata dehn.

Dat da weh di Laad Almaiti seh.”

7

¹ Mi dyaa fren dehn, Gaad mek aala dehn pramis tu wi, soh den, mek wi kip weh fahn evriting weh noh wahn mek wi badi ahn wi spirit kleen fahn sin. Mek wi du wi bes fi liv wahn hoali laif owta rispek fi Gaad.

Paal mi ful op a jai

* **6:15** Er: *Belaiyal* weh da wahn nada naym fi Saytan. Ih meen “wikid.” **6:16** *Livitikos* 26:11-12; *Jerimaiya* 32:38; *Izeekyel* 20:34, 41. **6:17** *Aizaiya* 52:11; *Izeekyel* 20:34, 41. **6:18** *2 Samwel* 7:14; 7:8.

² Unu mos oapm op unu haat tu wi, kaa wi neva du nobadi notn, wi neva leed nobadi aschray, ahn wi neva chaans nobadi.

³ Ah noh di seh dis fi kandem unu, kaa laik weh Ah seh, wi lov unu soh moch, dat wi wahn aalwayz deh tugeda wid unu weda wi livin er ded.

⁴ Ah ga kanfidens dat Ah ku taak free tu unu. Ah oanli proud a unu, ahn unu inkorij mi wahn lat, ahn unu oanli mek mi hapi eevn doa wi di goh chroo soh moch chroblz.

⁵ Eevn wen wi mi kohn da Masidoanya, wi badi neva ga no chaans fi res. Chroblz mi-di kom aata wi fahn aal kaana. Peepl mi-di kwaaril wid wi pahn di owtsaid, ahn eena wi haat wi mi frayd bad.

⁶ Bot Gaad, weh da di Wan weh inkorij dehn wan hoofa haat hevi, mi inkorij wi wen Taitos kohn.

⁷ Ahn wi neva geh inkorij jos kaa hihn kohn, bot sayka di way how unu inkorij hihn. Ah mi oanli hapi wen ih tel mi humoch unu mi-di luk faawod fi si mi, ahn how unu mi sari bowt aal weh mi hapm, ahn how unu kudn wayt fi sopoat mi.

⁸ Eevn if di leta weh Ah mi rait tu unu mi hert unu feelinz, Ah noh sari dat Ah mi rait it. Fos, Ah mi feel bad bowt it, kaa Ah noa ih mi mek unu feel sad fi wahn lee wail.

⁹ Now Ah hapi, noh kaa Ai mi mek unu feel sari fi weh unu mi du, bot bikaaz unu unuself mi sari fi weh unu du, ahn dat mek unu ton fahn unu sin dehn. Ahn dat da di kaina sari weh Gaad waahn ih peepl dehn ga, soh wee neva du no damij tu unu eena no way.

¹⁰ Wen Gaad mek sohnbad i sari, ih mek dehn haat chaynj ahn den dehn ton fahn dehn sin dehn

ahn geh sayv. Ah noh sari bowt dat. Bot wen yu sari laik how di peepl eena dis werl mek yu feel sari, ahn noh ton fahn yu sin dehn, ih oanli wahn leed tu spirichwal det.

¹¹ Luk how Gaad yooz di saro weh unu di feel sayka aal weh mi hapm. Ih mek unu eega fi proof seh dat unu reeli waahn unu haat kleen. Ih mek unu beks ahn worid ahn frayd. Ih mek unu waahn si mi. Ih mek unu waahn si di wan weh du rang geh ponish, ahn ih mek unu kay ahn waahn du evriting fi set tingz schrayt bitween wi.

¹² Di reezn wai Ah mi rait tu unu da neva fi paint owt hoo mi du rang er hoo mi geh rang du tu dehn. Ah mi rait tu unu soh dat Ah ku mek it playn tu unu, eena Gaad sait, humoch unu reeli kyaa fi wi.

¹³ Dat da weh mi inkorij wi.

Ahn pahn tap a dat, wi mi soh glad fi si how hapi Taitos mi hapi dat unu mi welkom ahn, ahn set ih haat at eez.

¹⁴ Ah mi tel Taitos how Ah mi soh proud a unu, ahn unu neva disapaint mi. Wi mi aalwayz tel unu di chroot, ahn weh Ah mi-di boas bowt unu tu Taitos da-mi chroo.

¹⁵ Now hihn geh fi lov aala unu moa dan eva wen ih memba how aala unu mi redi fi du weh ih tel unu. Soh den, Taitos di lov unu moa ahn moa, wen ih di memba how aala unu mi redi fi du weh ih tel unu, ahn how unu welkom ahn wid soh moch rispek.

¹⁶ Ah di rijais kaa Ah noa dat Ah ku pen pahn unu.

8

How di bileeva dehn shuda

gi fi help dehn brada

¹ Mi bradaz ahn sistaz, wi waahn unu noa bowt di grays a Gaad weh ih gi tu di cherch dehn da Masidoanya.

² Dehn mi-di goh chroo wahn lata chrobl ahn haad taim, bot stilyet dehn mi wilin fi giv, eevn doa dehn mi soh poa, ahn di jai weh dehn mi ga mi-di ron oava.

³ Ai deh ya fi tel unu dat aldoa nobadi neva tel dehn fi du it, dehn giv weh dehn kuda mi afoad, ahn eevn moa.

⁴ Dehn mi bayg wi wid aala dehn haat fi mek dehn ga di jai fi deh monks dehn wan weh di giv tu Gaad peepl dehn weh ga need.

⁵ Dehn du moa dan dat tu. Fos, dehn gi dehnsel self tu di Laad, den tu wee, jos laik weh di Laad mi waahn.

⁶ Soh den, wi inkorij Taitos, weh help unu staat dis speshal werk a kainis, fi goh aan ahn help unu fi finish it.

⁷ Unu du evriting beta dahn enibadi els—unu ga schranga fayt, unu ku ekspres unusel self beta, ahn unu noa moa ting; unu kudn wayt fi giv, ahn unu lov wi beta. Now Ah waahn unu bee kaina dan evribadi els wen ih kohn tu unu givin.

⁸ Ah noh di gi unu dis az wahn koman; Ah jos waahn tes unu owt fi si if unu lov schranga dan ada peepl wan.

⁹ Unu noa how wi Laad Jeezas Krai mi soh kain tu wi; eevn doa hihn mi soh rich, sayka wee ih mek ihself geh poa soh dat chroo fi hihn poanis wee ku bee rich.

¹⁰ Now, Ah wuda advaiz unu fi finish weh unu staat. Laas yaa, unu da-mi di fos wan dehn fi staat

giv, ahn unu da-mi di fos wan dehn weh mi waahn giv.

¹¹ Soh, sayhn way how unu mi waahn staat di werk bad, unu mos waahn finish it. Giv weh unu kud akaadn tu weh unu ga.

¹² Ih noh mata humoch yu ga az lang az yu wilin fi giv. Gaad waahn yu gi weh yu ga, noh weh yu noh ga.

¹³ Ah noh di chrai fi put presha pahn unu ahn mek it eeziya fi sohn neks wan.

¹⁴ Ih oanli fyaa fi mek unu shayr wid dehn laik how dehn ga soh lee bit. Den wahn neks taim dehn ku shayr wid unu wen unu need it. Eena da way deh, evribadi wahn geh weh dehn need.

¹⁵ Laik weh rait eena di Skripcha seh, “Di wan weh gyada wahn lat neva ga notn lef, ahn di wan weh gyada lee bit ga nof.”

Taitos gaahn da Korint

¹⁶ Bot Ah tank Gaad dat hihn mek Taitos wilin fi help unu jos laik how Ai wilin fi help unu.

¹⁷ Wen wi aks Taitos fi goh tu unu, ih mi eega fi goh a ih oan free wil.

¹⁸ Ahn wi di sen wahn nada brada lang wid Taitos. Evribadi rispek hihn eena aala di cherch dehn az sohnjadi weh laik preech di Gud Nyooz.

¹⁹ Ahn noh oanli dat, di cherch dehn pik hihn fi goh lang wid wi wen wi kehr dis aafrin tu di bileeva dehn da Jeroosalem. Dis da wahn gif weh wahn bring gloari tu Gaad, ahn ih wahn shoa humoch wi waahn help.

²⁰ Wi di mek shoar dat nobadi wahn kyaahn blaym wi fi how wi yooz dis big gif ya.

²¹ Wi di chrai wi bes fi du weh rait eena Gaad sait, ahn eena di sait a peepl tu.

²² Ahn soh wi di sen wahn nada wan a wi brada dehn fi goh lang wid dehn. Ih proov tu wi oava ahn oava dat wi ku chros ahn, ahn wi fain seh dat hihn wilin ahn eega fi help now dat hihn ga lata kanfidens eena unu tu.

²³ Now az fi Taitos, hihn da mi paadna weh werk lang wid mi fi help unu; az fi di ada bradaz, dehn da di wan dehn weh di cherch dehn sen, ahn dehn bring gloari tu Kraiss.

²⁴ Soh den, shoa dehn unu lov fi proov tu di ada cherch dehn dat wi ga aal raits fi boas bowt unu.

9

Help fi bileevaz eena need

¹ Now, Ah noh haftu rait tu unu bowt di gif weh unu wahn sen fi help Gaad peepl dehn da Jeroosalem,

² kaa Ah noa dat unu wilin fi help. Ah mi-di boas tu wi fren dehn da Masidoanya bowt how unu bileeva fahn Akaiya mi redi fahn laas yaa fi sen wahn gif fi dehn. In fak, sayka weh unu soh wilin fi giv, dat ster op lata dehn fi waahn giv tu.

³ Bot Ah di sen dehnya bradaz jos fi mek shoar unu reeli redi fi chroo laik weh Ah tel dehn. Ah noh waahn ih en op dat Ah mi-di boas bowt unu fi notn.

⁴ If peepl fahn Masidoanya wuda kohn lang wid mi ahn fain seh dat unu noh redi wid unu gif, Ah

wahn feel shaym—ahn noh oanli mee, bot unu tu—afta aal weh Ah mi tel dehn.

⁵ Dat da wai Ah mi aks Taitos ahn di res fi goh hed ahn mek shoar di gif weh unu mi pramis mi don redi. Ah waahn unu gi dis gif kaa unu waahn giv it, ahn noh kaa enibadi foas unu.

⁶ Dis da weh Ah di seh: Wahn faama weh oanli plaant wahn lee bit a seed oanli wahn reep wahn lee lee krap. Bot di wan weh plaant lat, wahn reep wahn hoal lat.

⁷ Evribadi fi mek op dehn oan main az tu humoch dehn wahn giv. Dehn noh fi tink haad fi giv, er feel laik enibadi di presha dehn fi giv, kaa Gaad lov wen yu hapi fi giv.

⁸ Hihn ku bles yu wid moa dahn weh yu need, soh dat yu aalwayz wahn ga nof fi yuself, ahn lat moa fi shayr wid ada peepl.

⁹ Laik weh rait eena di Skripcha seh,
“Gaadli peepl gi tu di poa wid wahn free han,
Di gud weh dehn du wahn laas fareva.”

¹⁰ Ahn Gaad weh gi di faama seed fi plaant, gi ahn bred fi eet tu. Sayhn way, hihn wahn gi unu lata chaans fi du gud, ahn ih wahn mek weh unu giv kohn bak tu unu oava ahn oava agen.

¹¹ Gaad wahn bles unu nof soh dat unu wahn ku aalwayz ga fi giv tu ada peepl. Den dehn wan weh unu di gi tingz tu, dehn haat wahn ful op wid tanks tu Gaad.

¹² Dis givin weh unu du az wahn servis tu Gaad peepl dehn da Jeroosalem noh oanli wahn mek dehn geh weh dehn need, bot ih wahn mek lata tanks goh op tu Gaad tu.

¹³ Unu wahn di bring gloari ahn prayz tu Gaad sayka di gif weh unu gi. Dat proov seh dat unu di obay di Gud Nyooz a Jeezas Kraiss.

¹⁴ Now, dehn wahn pray fi unu wid lata lov eena dehn haat, sayka di grays weh kyaahn don, weh Gaad gi dehn chroo unu.

¹⁵ Wi kyaahn eevn fain werdz fi tel Gaad tanks fi di wandaful gif weh ih gi wi!

10

Paal difen di speshal werk weh ih di du

¹ Now, sohn peepl monks unu stay di seh dat Ai week wen Ah dehdeh wid unu, ahn oanli schrang wen Ah deh faar fahn unu. Bot Ai, Paal, di bayg unu eena di naym a Kraiss, weh kain ahn hombl, noh fi push mi fi geh rof wid unu wen Ah si unu fays tu fays.

² Dehn ga sohn peepl weh di seh dat wee goh aan laik aadineri peepl eena dis werl. Wel, Ah ges wen Ah kohn, Ah wahn haftu taak haad tu dehn wan deh. Ah hoap Ah noh wahn haftu chreet unu laik dat.

³ Da chroo seh wi liv eena dis werl, bot wee noh fait laik how peepl eena dis werl fait wen dehn goh da waar.

⁴ Di kaina wepan dehn weh wee fait wid da noh di kain weh di peepl a dis werl yooz. Insteda dat, wee yooz di wepan weh da di powa a Gaad weh ku dischrai di schrang plays dehn a di enimi.

⁵ Wi di yooz dehn wepan deh fi kohn gens eni aagyument weh wuda stap peepl fahn noa Gaad.

Wi tek kanchroal a evri aidyaa ahn evri kaina tinkin, ahn mek dehn kohn fi obay Kraiss.

⁶ Ahn wen wi si dat unu reeli di obay Kraiss, da den wi wahn ponish enibadi weh noh di obay ahn.

⁷ Yu si, unu oanli di joj bai how ting luk pahn di owtsaid. If eni a unu noa fi shoar dat unu bilanz tu Kraiss, den unu haftu noa dat wee bilanz tu ahn tu.

⁸ Now, ih mait luk laik Ah di boas lee bit tu moch bowt di atariti weh di Laad gi mi. Wel, Ah noh shaym fi boas, kaa da atariti da fi bil op unu fayt, noh fi bring unu dong.

⁹ Ah noh di chrai fraitn unu wid mi leta dehn.

¹⁰ Sohn peepl seh, "Paal schrik ahn schrang eena ih leta dehn, bot wen ih deh wid wi eena persn, ih week ahn ih werd dehn noh meen notn."

¹¹ Ah waahn peepl weh tink laik dat andastan seh dat weh wi seh eena wi leta dehn wen wi noh dehdeh, da di sayhn ting dehn wi wahn seh eena persn.

¹² Af koars wi noh wahn dayr kompyaa wiself wid dehn wan weh tink soh moch a dehnsel. Dehn noh ga no sens, kaa aal dehn du da kompyaa dehnsel wid wan anada.

¹³ Bot az faar az wee kansaan, wee wahn oanli boas bowt di werk weh Gaad set fi wi du, bot oanli az faar az di bongjri dehn weh hihn set fi wi, ahn dat inklood unu.

¹⁴ Wi neva mi-di oavastep wi bongz wen wi gaahn way wehpaa unu deh. Aftaraal, wi mi did kohn tu unu wid di Gud Nyooz a Jeezas Kraiss.

¹⁵ Wi noh di tek kredit fi di werk weh ada peepl du needa, laik da wee mi du it. Insteda dat, wi

di hoap dat unu fayt wahn groa ahn dat wi werk monks unu wahn groa moa ahn moa.

¹⁶ Den wi wahn ku goh preech di Gud Nyooz tu ada konchri weh deh way paas weh unu deh, weh nobadi els noh di du no werk. Den wi noh wahn haftu boas bowt werk weh sohnbadi els di du eena fi dehn oan ayrya.

¹⁷ Da laik weh di Skripcha seh, “If sohnbadi fi boas, mek dehn boas bowt di gud werk weh di Laad du.”

¹⁸ Kaa wen peepl boas bowt dehnsel ih noh meen notn. Bot wen di Laad taak gud bowt wi, dat da weh konk.

11

Paal ahn di faals apasl dehn

¹ Ah jos waahn unu kantinyu fi bayr payshens wid mi wail Ah goh hed taak laik wahn fool.

² Ah feel jelos fi unu sayhn laik how Gaad ihself wuda feel jelos oava unu. Ah pramis fi giv unu tu wan hozban, weh da Kraiss, az wahn hoali, verjin braid.

³ Bot Ah frayd dat sohnbadi wahn leed unu aschray fahn di chroo lov weh unu ga fi Kraiss, sayhn laik how di snayk mi chrik Eev.

⁴ Kaa ih luk laik unu redi fi bileev enibadi weh preech bowt wahn nada Jeezas ada dahn weh wee mi preech tu unu. Ahn unu redi fi geh wahn nada spirit, ahn unu redi fi aksep wahn difrent Gud Nyooz fahn di wan weh unu mi aksep fahn wee.

⁵ Now, Ah noh tink dat eni a dehn soa-kaal “big taim apasl” beta dahn mee.

⁶ Ah mait kyaahn taak az gud az dehn, bot Ah noa az moch az dehn. Wi shoa dis oava ahn oava eena evriting.

⁷ Ah mi preech di Gud Nyooz tu unu widowt pay. Ah mi hombl miself jos soh dat Ah kuda mi lif unu op. Unu tink seh dat da-mi wahn sin?

⁸ Da jos laik Ah mi teef fahn di ada chersch dehn wen Ah mi aksep dehn sopoat soh dat Ah kuda mi serv unu widowt chaaj unu notn.

⁹ Ahn wen Ah mi deh wid unu, Ah neva ga nof fi liv aafa, bot Ah neva aks nobadi fi notn, kaa mi fren dehn da Masidoanya mi gi mi evriting weh Ah mi need. Soh, Ah neva yet aks unu fi eniting, an Ah wahn neva aks unu needa.

¹⁰ Az shoar az di chroot a Kraiss deh eena mi, Ah noh wahn stap boas bowt dat aal oava Akaiya.

¹¹ Ahn wai dat? Kaa Ah noh lov unu? No, Gaad noa dat Ah lov unu.

¹² Ah wahn goh hed du weh Ah di du, soh dat dehn soa-kaal apasl kyaahn boas seh dehn di du di sayhn werk laik weh wee di du.

¹³ Peepl laik dehndeh weh laik boas da faals apasl weh di fool unu op ahn di paas dehnsel aaf laik dehn da Kraiss apasl.

¹⁴ No wanda, kaa eevn Saytan hihn ku mek fi hihnsel luk laik wahn aynjel a lait.

¹⁵ Soh, da noh wahn big ting if fi hihn servant dehn wuda du di sayhn ting ahn priten seh dehn da Gaad servant dehn weh di du weh rait. Pahn di en, dehn wahn get egzakli weh dehn dizerv fi weh dehn du.

Paal sofa lata ting

¹⁶ Ah di seh dis agen: Noh mek nobadi tink seh Ai da wahn fool wen Ah taak laik dis. Bot if dat da weh unu tink a mi, den mek Ah bee wahn fool ahn boas wahn lee bit.

¹⁷ Ah di boas laik wahn fool, bot dat da noh how di Laad waahn Ah taak.

¹⁸ If ada peepl ku boas bowt weh dehn du eena fi dehn oan schrent, den Ai ku boas tu.

¹⁹ Kaa unu wilin fi put op wid peepl weh fool, sins unu soh waiz.

²⁰ Yes, unu put op wid it wen peepl tek unu mek slayv, er chaans unu op, er teef unu op, er goh aan laik dehn beta dahn unu, er slap unu eena unu fays.

²¹ Ah shaym fi seh dat wee neva schrang inof fi du dehn ting deh.

Bot wateva enibadi di boas bowt—an Ah di taak laik wahn fool agen—Ah di dayr fi boas bowt dat tu.

²² Eni a dehn da Heebroo? Ai da dat tu. Eni a dehn da Izrelait? Mee tu. Dehn da fahn Aybraham famili lain? Rait soh mee.

²³ Eni a dehn da Kraiss servant? Ah noa seh Ah di taak laik wahn krayzi man, bot Ai serv Kraiss evn beta dan dehn. Ai werk haada dahn aala dehn; Ah geh pich eena jayl moa dahn eni a dehn; Ah geh flag moa taim dahn Ah ku konk, an Ah mi deh da det doa moa dahn aala dehn.

²⁴ Faiv taim di Jooz dehn sentens mi tu terti-nain lash.

²⁵ Chree taim di Roaman dehn beet mi wid stik. Wahn taim mi enimi dehn evn stoan mi wid rak. Ah mi deh eena shiprek chree taim; Ah mi deh di jrif eena see fi wahn hoal nait ahn wahn day.

²⁶ Ah mi aalwayz di chravl; Ah mi eena daynja

fahn di riva dehn, fahn teef, ahn fahn mi oan peep
dehn, ahn fahn dehn wan weh da noh Jooz. Ah mi
eena daynja eena di siti, ahn lang di konchrisaid,
daynja pahn di see, ahn daynja fahn faals bradaz
ahn sistaz

²⁷ Ah werk haad chroo lata haad taim; lata nait
Ah noh sleep; lata taim Ah dehdeh hongri ahn
tersti; sohntaim wi noh ga no kaina food, an Ah
dehdeh koal ahn naykid.

²⁸ Den pahn tap a dat, Ah deh anda presha di
wori bowt aala di ada cherch dehn.

²⁹ Hoo week, an Ai noh feel dehn weeknis? Hoo
dehn leed aschray, an Ah noh geh beks fi sayka
dehn?

³⁰ If Ah haftu boas, den mek Ah boas bowt di ting
dehn weh shoa mi weeknis.

³¹ Bles di Gaad ahn Faada a di Laad Jeezas
fareva, kaa hihn noa seh dat Ai noh di tel lai.

³² Wen Ah mi deh da Damaskos, di govna weh
mi deh anda King Aretas mi ga di siti anda gyaad
fi si if dehn kuda mi ares mi.

³³ Bot dehn let mi dong eena wahn baaskit chroo
wahn winda eena di waal, ahn da soh Ah geh weh
fahn ahn.

12

Di vizhan Gaad shoa Paal

¹ Ah haftu boas. Ih noh wahn du nobadi no gud,
bot Ah wahn boas enihow bowt di vizhan dehn
ahn di seekrit ting dehn weh di Laad shoa mi.

² Ah mi noa wahn bileeva weh mi geh kehr
op eena di haiyis hevn wehpaa Gaad liv, bowt
foateen yaaz abak. Ah noh noa if di man mi eena

ih badi, er if da oanli ih spirit weh gaan op—oanli Gaad noa.

³ Az Ah seh, oanli Gaad noa if dis man mi deh eena ih badi er nat.

⁴ Wel, hihn mi geh kehr op da Paradais, ahn op dehsoh ih yehr tingz weh no werdz noh deh az tu how fi seh dehn; tingz weh no hyooman mowt noh ga permishan fi seh.

⁵ Ah wahn boas bowt da man, bot Ah noh wahn boas bowt miself. Ah oanli wahn boas bowt di ting dehn weh shoa how week Ah week.

⁶ Eevn if Ah mi reeli waahn boas, Ah neva mi wahn bee wahn fool kaa Ah wuda di tel di chroot. Bot Ah noh wahn boas, kaa Ah noh waahn non a unu tink eni haiya a mi dahn weh unu shuda tink, sayka di ting dehn weh unu si mi du, er yehr mi seh.

⁷ Bot fi kip mi fahn geh swel-hedid aafa di lata wandaful ting dehn weh Ah mi si, Ah mi geh sohnting laik wahn big prikl eena mi badi. Da mi wan a Saytan aynjel dehn weh dehn sen fi taament mi ahn kip mi hombl.

⁸ Ah bayg di Laad chree taim fi tek it weh fahn mi.

⁹ Bot di Laad ansa mi seh, “Mai grays* da aal weh yu need, kaa mai powa werk di bes wen yu week.” Soh Ah oanli tu glad fi boas bowt di ting dehn weh mek Ah week, soh dat Kraiss powa ku werk chroo mee.

¹⁰ Soh den, fi sayka Kraiss, Ah hapi wen Ah week, er wen dehn insolt mi, er wen Ah goh chroo haad taim er eni kaina sofarin, er wen dehn persikyoot mi, kaa wen Ah week, da den Ah schrang.

* **12:9 grays:** Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

*Paal kansaan bowt
di bileeva dehn*

¹¹ Ah di goh aan laik wahn fool, bot da sayka unu. Da unu shuda mi-di seh gud tingz bowt mee, kaa dehn soa-kaal “big taim apasl” no beta dahn mee, eevn if Ai da noh notn.

¹² Wen Ah mi deh wid unu Ah mi payshent wid unu fi du aal kaina sain, ahn wandaz ahn mirakl fi proof seh dat Ai da wahn chroo chroo apasl.

¹³ Di oanli way Ah mi chreet unu eni wos dahn eni a di ada cherch dehn, da dat Ah neva bada unu fi no moni. Fagiv mi fi du unu soch a rang ting!

¹⁴ Now dis da di terd taim Ah redi fi kohn luk fi unu. Da unu Ah waahn, noh unu moni. Aftaraal, da noh di pikni dehn fi sayv op fi gi dehn ma ahn dehn pa weh dehn need. Da di ma ahn pa dehn fi sayv op fi gi di pikni dehn.

¹⁵ Ah wahn oanli tu hapi fi gi unu aal weh Ah ga, ahn eevn gi unu miself tu, fi help unu. Soh dat meen unu wahn lov mi eni les jos kaa Ai lov unu tu moch?

¹⁶ Soh, unu wahn agree wid mi dat Ah da-mi neva wahn bada tu unu. Bot den unu wahn seh dat Ah mi-di smaat unu owt laik how Ai soh chriki.

¹⁷ Bot how? Ai mi eva tek advantij a unu wen Ah mi sen dehn mesinja tu unu?

¹⁸ Ah mi inkorij Taitos fi goh luk fi unu, an Ah sen wan a di ada bradaz lang wid ahn. Taitos neva tek advantij a unu, rait? No, kaa mee ahn hihn ga di sayhn kaina main, ahn wee du ting di sayhn way.

¹⁹ Maybi unu tink seh dat wi di seh dehnya ting jos fi difen wiself. Da noh dat. Wee di taak tu unu eena Gaad sait jos laik how Kraiss servant dehn

wuda taak. Mi dyaa fren dehn, evriting weh wee di du da fi bil unu op.

²⁰ Ah frayd dat wen Ah kohn si unu Ah noh wahn laik how Ah fain unu, ahn unu noh wahn laik how Ai handl unu. Ah frayd dat Ah wahn fain lata kwaaril, ahn jelosi, ahn tempa di flai, selfishnis, ahn slanda, gasip, ahn praid, ahn peep di goh aan disaadali.

²¹ Yes, Ah frayd dat di neks taim wen Ah kohn tu unu, mai Gaad wahn mek Ah feel shaym fronta unu. Ahn wahn baal fi lata unu weh mi-di liv eena sin, ahn weh noh waahn stap sleep rong, ahn weh di liv loos, ahn unu weh di los, ahn aal dehn ada kaina bad livin.

13

Paal laas waanin ahn greetinz

¹ Dis da di terd taim Ah di kohn luk fi unu. Wi reed eena di Skripcha seh, “Yu haftu ga at lees too witnis fi proof eni chaaj weh yu bring gens enibadi da koat.”

² Ah mi don waan dehn wan weh mi sin, wen Ah mi deh wid unu pahn mi sekant vizit. Ahn now wail Ah noh dehdeh wid unu, Ah di waan aal di res, dat wen Ah kohn tu unu agen, Ah noh wahn goh eezi pahn dehn ataal.

³ Unu seh dat unu waahn proof seh dat Jeezas di taak chroo mee. Wel, Kraais noh week wen ih di deel wid unu; hihn da wahn maiti powa monks unu.

⁴ Aldoa hihn mi ded pahn di kraas eena weeknis, hihn di liv now bai di maiti powa a Gaad. Wee week jos laik how hihn mi week. Bot wee wahn

kantinyu fi liv bai Gaad powa jos laik how Jeezas du.

⁵ Unu fi chek unu haat gud ahn si if unu di liv eena fayt fi chroo. Tes owt unuself ahn si if Kraiss Jeezas di liv eena unu. If unu kyaahn du dat, den unu fayl di tes.

⁶ Ah hoap dat unu fain owt seh dat wee neva fayl di tes.

⁷ Wi pray tu Gaad seh dat unu noh wahn du notn weh rang. Da noh kaaz wee waahn evribadi si dat wee paas di tes, bot da fi mek unu du weh rait, eevn doa tu unu ih mait luk laik wee fayl.

⁸ Kaa wee kyaahn du notn fi fait gens di chroot, oanli fi fait far it.

⁹ Wee hapi wen wee week ahn unu schrang. Wi pray dat Gaad mek unu groa tu di fulis.

¹⁰ Soh Ah di rait dehnya ting tu unu now bifoah Ah get deh, soh dat wen Ah kohn, Ah noh wahn hafu bee soh haad pahn unu, wen Ah yooz di atariti weh di Laad gi mi. Da atariti da fi bil unu op, noh fi tayr unu dong.

¹¹ Fainali, mi bradaz ahn sistaz, Ah waahn tel unu gudbai! Lisn tu weh Ah di bayg unu seh, ahn chrai fi get lang wid wan anada, ahn liv eena pees. Ahn di Gaad a lov ahn pees wahn deh wid unu.

¹² Greet wan anada wid wahn hoali kis.

¹³ Aala Gaad peepl dehn seh fi tel unu heloa.

¹⁴ Mek di grays a di Laad Jeezas Kraiss, ahn di lov a Gaad deh wid unu, ahn mek di Hoali Spirit jain aala unu haat tageda.

**Di Nyoo Testament eena Bileez Kriol
New Testament in Belize Kriol English (BH:bjz:Belize
Kriol English)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bileez Kriol (Belize Kriol English)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Belize Kriol English

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

91047229-6de5-5485-9fdf-495563a03ed5